

Господа Нашего Иисуса Христа новый Завет

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Г72

Г72 Господа Нашего Иисуса Христа новый Завет / – М.: Книга по Требованию, 2019. – 810 с.

ISBN 978-5-518-09462-8

ISBN 978-5-518-09462-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2019
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2019

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

народу разумѣніе онаго, уже недостаточна была бы перемена нѣсколькихъ древнихъ неупотребительныхъ словъ на новыя употребительныя, но истребленіе всего перевода, сообразно съ настоящимъ состояніемъ Русскаго царства.

На сію потребность, прозорливо усмотрѣнную, дѣлательно указалъ Благочестивѣйшій ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ въ Высочайшемъ повелѣніи Своемъ, объявленномъ Святейшему Синоду въ 23-й день Февраля 1816 года, въ которомъ изображено :

“ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, какъ
 “внутреннимъ Божеспивеннымъ достоинствомъ Священнаго
 “Писанія, такъ и самыми опытами убѣждаясь въ томъ,
 “сколь полезно чтеніе онаго людямъ всякаго званія для
 “преспѣванія въ благочестіи и благонравіи, на коихъ зиждется
 “истинное благо людей и народовъ, и посему обращалъ
 “вниманіе на дѣйствія Россійскаго Библейскаго Общества,
 “съ прискорбіемъ усматривая, что многіе изъ Россіянъ,
 “по свойству полученнаго ими воспитанія, бывъ удалены
 “отъ древняго Славенскаго царства, не безъ крайняго затрудненія
 “могутъ употреблять издаваемые для нихъ на
 “семь единственно царствъ Священныя книги, такъ что
 “нѣкоторые прибѣгаютъ въ семь случаевъ къ пособію иностранныхъ
 “переводовъ, а большая часть и сего имѣть не
 “можетъ. Но какъ изъ Отчета Россійскаго Библейскаго
 “Общества за 1814-й годъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ
 “ВЕЛИЧЕСТВУ извѣстно, что въ подобныхъ изъясненіяхъ
 “здѣсь исполнялись, въ церкви Греческой Патриаршего
 “грамматою одобрено народу чтеніе Священнаго
 “Писанія Новаго Завета на новѣйшемъ Греческомъ царствѣ,
 “вмѣсто древняго: то ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО
 “находитъ естественнымъ съ обстоятельствомъ,
 “чтобы и для Россійскаго народа, подъ смотрѣніемъ
 “духовныхъ лицъ, сдѣлано было предложеніе Новаго Завета
 “съ древняго Славенскаго на новое Россійское царствѣ, какое
 “предложеніе и можетъ бытъ издано для желающихъ отъ
 “Россійскаго Библейскаго Общества, вмѣстѣ съ древнимъ

“Славенскимъ текстомъ, подобно какъ издано уже съ дозво-
 “ленія Святѣйшаго Синода послание къ Римлянамъ, на Сла-
 “венскомъ и Россійскомъ нарѣчїи совокупно. Само собою
 “разумѣется, что церковное употребленіе Славенскаго те-
 “кста долженствовашъ остаться неприкосновеннымъ.”

По сей Христолюбивой волѣ Благочестивѣйшаго Мо-
 царха, и по благословенію Святѣйшаго Синода, согласно съ
 требованіемъ общообщественнымъ и давно уже изъявляемымъ
 желаніемъ многихъ любителей Слова Божїа, предпринятъ
 переводъ Свѣщенныхъ книгъ на Россійское нарѣчїе; и, дабы
 не упоминать благочестиваго ожиданія, пока все дѣло сіе со-
 вершилось, отдѣльно представалось здѣсь, переводное
 донынѣ, Евангеліе четырехъ Евангелистовъ.

Христолюбивые Читатели! не приписывал ничего по-
 собіямъ человеческимъ, но дерзал о силѣ Слова Божїа, когда
 есть удобность принимать оное, мы можемъ сказать, что
 нынѣ дверь Евангелїа отверзася для многихъ просира-
 нтве прежняго. Читайте, слушайте, вѣруйте, исполняйте,
 умудряйтесь и спасайтесь! О спудлищихся же въ семь дѣ-
 лѣ молише Бога Слова, да дастъ и умножитъ изъ свѣтъ
 и силу къ вѣрному и неукоснительному продолженію и
 совершенію начатаго.

Михаилъ, Митрополитъ Новгородскій и Салкшес-
 тербургскій.

Серафимъ, Митрополитъ Московскій и Коломенскій
Филаретъ, Архіепископъ Тверскій и Кашинскій.

1819 года
 Марта 30 дня

Во слáвѣ стѣи, единосѣрцимъ, животворáщи и нераздѣли-
мыа ТРОИЦЫ, ОЦА, и СЫНА, и стѣи ДѢХА: Повелѣ-
ніемъ Благочестивѣйшаго Самодержавнѣйшаго Великаго Гѣрца
Нашего ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА ПАВЛОВИЧА всеи
Россіи, при Супругѣ ЕГО Благочестивѣйшей Гѣрнѣ ИМПЕРА-
ТРИЦѢ ЕЛИСАВЕТѢ АЛЕКСЕВНѢ, при Матери ЕГО Благ-
очестивѣйшей Гѣрнѣ ИМПЕРАТРИЦѢ МАРИИ ФЕОДОРО-
ВНѢ, при Благовѣрномъ Гѣрѣ Цесаревичѣ и Великомъ Князѣ
КОНСТАНТИНѢ ПАВЛОВИЧѢ, при Благовѣрномъ Гѣрѣ
Великомъ Князѣ НИКОЛАѢ ПАВЛОВИЧѢ, и Супругѣ ЕГО
Благовѣрной Гѣрнѣ и Великой Княгинѣ АЛЕКСАНДРѢ ФЕОДО-
РОВНѢ, при Благовѣрномъ Гѣрѣ и Великомъ Князѣ АЛЕКСАН-
ДРѢ НИКОЛАЕВИЧѢ, при Благовѣрномъ Гѣрѣ и Великомъ Князѣ
МИХАИЛѢ ПАВЛОВИЧѢ, при Благовѣрной Гѣрнѣ Великой
Княжнѣ МАРИИ НИКОЛАЕВНѢ, при Благовѣрной Гѣрнѣ Ве-
ликой Княгинѣ МАРИИ ПАВЛОВНѢ и Супругѣ ЕЯ, и при
Благовѣрной Гѣрнѣ и Великой Княгинѣ АННѢ ПАВЛОВНѢ и
Супругѣ ЕЯ: Благословѣніемъ же стѣишаго Правительствѣю-
щаго Всероссійскаго СУНОДА, напечатана Книга сіа:

Н О В Ы Й З А ВѢ Т Ъ

г о с п о д а н а ш е г о

И С Х С А Х Р И С Т А

Въ Црствующемъ градѣ Санктпетербургѣ четвертымъ тисненіемъ,
и живініемъ же Россійскаго Библейскаго Общества, в лѣто
Ѿ созданія міра, 7274. Ѿ воплощенія же БОГА СЛОВА, 1887,
Индикта, 1, в двадцать вторбе лѣто мірнаго и благополѣч-
наго Гѣрствованія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

РОСПИСЬ.

Отъ МАТФЕЯ святое благовѣствованіе.....	1
Отъ МАРКА святое благовѣствованіе.....	104
Отъ ЛУКИ святое благовѣствованіе.....	170
Отъ ІОАННА святое благовѣствованіе.....	284
<i>Дѣлія Свяшыхъ Апостоловъ.....</i>	<i>369</i>
Посланіе Іакова.....	480
Первое Посланіе Петра.....	491
Второе Посланіе Петра.....	503
Первое Посланіе Іоанна.....	510
Второе Посланіе Іоанна.....	522
Третье Посланіе Іоанна.....	524
Посланіе Іуды.....	526
Посланіе къ Римлянамъ.....	529
Первое Посланіе къ Коринѳянамъ.....	574
Второе Посланіе къ Коринѳянамъ.....	617
Посланіе къ Галатамъ.....	645
Посланіе къ Евреямъ.....	660
Посланіе къ Филиппійцамъ.....	674
Посланіе къ Колоссянамъ.....	685
Первое Посланіе къ Фессалоникійцамъ.....	694
Второе Посланіе къ Фессалоникійцамъ.....	703
Первое Посланіе къ Тимоѳею.....	708
Второе Посланіе къ Тимоѳею.....	720
Посланіе къ Титу.....	728
Посланіе къ Филимону.....	733
Посланіе къ Евреямъ.....	736
Откровеніе Іоанна Богослова.....	768

ОТЪ МАТӨВЯ

СВЯТОЕ

БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

ГЛАВА ѿ.

Книга родства Іиса Хрста,
снѣ Давідова, снѣ Авра-
амаа.

ѿ. Авраамъ роди Ісаака.
Ісаакъ же роди Іаковѣ. Іаковѣ
же роди Іудѣ, и братію егѣ.

ѿ. Іуда же роди Фареса и
Зарѣ ѿ Тамары. Фаресъ же ро-
ди Есрѣма. Есрѣмъ же роди
Арама.

ѿ. Арамъ же роди Аминада-
ва. Аминадавъ же роди Наассѣ-
на. Наассѣнъ же роди Салмонѣ.

ѿ. Салмонъ же роди Кобза ѿ
Рахавы. Кобза же роди Шви-
да ѿ Рѣды. Швидъ же роди
Іессѣа.

ѿ. Іессѣй же роди Давіда
црѣ. Давіда же црѣ роди Соло-
монѣ ѿ Урѣнны.

ѿ. Соломонъ же роди Ро-
воамѣ. Ровоамъ же роди Авію.
Авіа же роди Асу.

ѿ. Аса же роди Іосафата.
Іосафатъ же роди Іорамѣ.
Іорамъ же роди Озію.

ѿ. Озіа же роди Іоашѣ.
Іоашъ же роди Ахазѣ. Ахазъ
же роди Езекию.

ѿ. Езекиа же роди Манас-
сію. Манассіа же роди Амѣна.
Амѣнъ же роди Іосію.

ѿ. Іосіа же роди [Іоакима.
Іоакимъ же роди] Іехонію и
братію егѣ, въ преселѣніе Вав-
лонское.

ГЛАВА І.

Родословіе Іисуса Христа,
сына Давидова, сына Авра-
амова.

2. Авраамъ роди Ісаака;
Ісаакъ роди Іакова; Іаковъ
роди Іудѣ и братьевъ его;

3. Іуда роди Фареса и
Зарѣ, отъ Тамары; Фаресъ
роди Эсрома; Эсромъ роди
Арама;

4. Арамъ роди Аминадава;
Аминадавъ роди Наассона;
Наассонъ роди Салмона;

5. Салмонъ роди Воозѣ,
отъ Рахавы; Воозъ роди
Овида, отъ Руоты; Овидъ ро-
ди Іессей;

6. Іессей роди Давида ца-
ря; Давидъ царь роди Соло-
мона, отъ жены Урѣнны;

7. Соломонъ роди Рово-
ама; Ровоамъ роди Авію;
Авіа роди Асу;

8. Аса роди Іосафата; Іо-
сафатъ роди Іорамѣ; Іорамъ
роди Озію;

9. Озіа роди Іоашѣ; Іо-
ашъ роди Ахазѣ; Ахазъ ро-
ди Езекию,

10. Езекиа роди Манассію;
Манассіа роди Амона; Амонъ
роди Іосію;

11. Іосіа роди [Іоакима;
Іоакимъ роди] Іехонію и
братьевъ его, предъ переселе-
ніемъ въ Вавлонъ.

Ві. По преселеніи же Какулѣнствѣмъ, Іехвѣнія родѣ Саладѣила. Саладѣиль же родѣ Зорокавела.

҃҃. Зорокавель же родѣ Авѣзда. Авѣздъ же родѣ Еліакіма. Еліакімъ же родѣ Азівра.

Д҃. Азівръ же родѣ Садѣка. Садѣкъ же родѣ Ахіма. Ахімъ же родѣ Еліѣда.

Е҃. Еліѣдъ же родѣ Елеазара. Елеазаръ же родѣ Матдана. Матданъ же родѣ Іакшва.

З҃. Іакшвъ же родѣ Іосифа, мужа Маріина, изъ неже родѣса Іисъ, галгоблѣмъ Хрѣстѣсъ.

З҃. Всѣхъ же родѣвъ ѿ Авраама до Давѣда, рѣдове четыренѣдесате: и ѿ Давѣда до преселеніа Какулѣнства, рѣдове четыренѣдесате: и ѿ преселеніа Какулѣнства до Хрѣста, рѣдове четыренѣдесате.

И҃. Іисъ Хрѣсто въ рождѣствѣ сѣце бѣ: шѣрѣчѣнѣи во бѣвши матери егѣ Маріи Іосифови, прѣжде дѣже не снѣтиса іма, шѣрѣтѣса имѣщи во чрѣвѣ ѿ Дѣха сѣа.

Д҃. Іосифъ же мужъ еѣ, правѣденъ сѣи, и не хотѣ еѣ шѣблѣчѣти, восхотѣ тай пѣстѣти ю.

К. Сѣа же емѣ помѣслишѣ, се Ангѣлъ Гдѣнь во снѣ мѣниса емѣ, галгоблѣ: Іосифѣ, снѣ Давѣдовѣ, не убѣйсѣ прѣіати Маріамъ женѣ твоеѣ: рѣждѣшебѣса въ ней, ѿ Дѣха ествѣ сѣа.

Ка. Родѣтъ же сѣа, и нарѣ-

12. По переселеніи же въ Вавилонъ: Іехонія родиль Валвѣиля; Салавѣиль родиль Зоровавеля;

13. Зоровавель родиль Авѣуда; Авѣудъ родиль Эліакима Эліакимъ родиль Азора;

14. Азоръ родиль Садока; Садокъ родиль Ахима; Ахимъ родиль Эліуда;

15. Эліудъ родиль Элеазара; Элеазаръ родиль Машеана; Машеанъ родиль Іакова;

16. Іаковъ родиль Іосифа, мужа Маріи, ошѣ кошпороѣ родилсѣ Іисусъ, называемъ Хрѣспѣсъ.

17. И шакъ всѣхъ родовъ ошѣ Авраама до Давѣда, четыренѣдцѣтъ родовъ; и ошѣ Давѣда до переселеніа въ Вавилонъ, четыренѣдцѣтъ родовъ; и ошѣ переселеніа въ Вавилонъ до Хрѣста, четыренѣдцѣтъ родовъ.

18. Рождѣствѣ же Іисуса Хрѣста было шакимъ образомъ: по обрученіи машѣри Егѣ Маріи съ Іосифомъ, прѣжде нежелѣ они начали живѣ вмѣшѣ, оказалѣсь, чѣпо она имѣсѣ во чрѣвѣ ошѣ Духа Свѣаго.

19. Іосифъ же мужъ еѣ, будучѣ добръ, и не желѣя огласѣше се, вознамѣрилѣ развесѣсѣ съ нею тайно.

20. По когда ошѣ сѣе помѣслилъ: се, Ангѣлъ Господѣнь явилсѣ ему во снѣ, и сказѣлъ: Іосифѣ, сынѣ Давѣдовѣ! не бойсѣ принѣти Марію женѣ твоеѣ; ибо родѣвшѣсѣ въ ней ествѣ ошѣ Духа Свѣаго.

21. Родѣтъ же сына, и на-

чѣши ѿма емѣ, Іисъ: Той во спасѣтъ люди своа ѿ грѣхъ ихъ.

Кв. Сіе же все выстъ, да свѣдетса реченное ѿ Гдѣ прѣрбома, глаголющимъ:

Кг. Се дѣва во чрѣкѣ пріиметъ, и родитъ сѣа, и нарекутъ ѿма емѣ, Еммануѣлъ: еже есть сказѣемо, ѣ нами Бгъ.

Кд. Воставъ же Іосифъ ѿ сна, сотвори, ѿкоже повелѣ емѣ Ангѣлъ Гдѣнь, и пріятъ женѣ своѣ.

Кв. И не знаше ва, дѣдеже роди сѣа своего первенца, и нарече ѿма емѣ, Іисъ.

ГЛАВА Б.

Іисъ же рѣждшѣса въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ, во дни Ирода црѣа, се волсви ѿ востѣкъ пріидѣша во Іерусалимъ, глаголюще:

Б. Гдѣ есть рѣждѣса црѣ Іудейскій; видѣхомъ во снѣздѣ егѣ на востѣцѣ, и пріидѣхомъ поклонитиса емѣ.

Г. Слышавъ же Иродъ црѣа, смѣтиса, и весь Іерусалимъ ѣ нимъ.

Д. И собравъ все перѣкопѣщенники и книжники людскіа, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ Хрѣтѣсъ рѣждѣетса;

Е. Онѣ же рекѣша емѣ: въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ. такѣ во писанѣ есть прѣрокомъ:

Ж. И ты, Вифлѣме, землѣ Іудова, ничѣмъже мѣн-

речешъ Ему имя: Іисусъ; ибо Онъ спасетъ народъ свой отъ грѣховъ ихъ.

22. Сіе же все произошло, да обудетса реченное отъ Господа чрезъ пророка, кошорый говорилъ:

23. Се, дѣва во чрѣкѣ пріиметъ, и родитъ сына, и нарекутъ Ему имя, Эммануѣлъ, что значить: съ нами Богъ.

Исаи 7: 14.

24. Пробудясь отъ сна, Іосифъ послушалъ, какъ повелѣлъ ему Ангѣлъ Господень, и принять жену свою.

25. И не зная ея: какъ наконецъ она родила сына своего первенца, и онъ нарекъ Ему имя: Іисусъ.

ГЛАВА II.

Когда же Іисусъ родился въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ, во дни царя Ирода: пришли въ Іерусалимъ волхвы ѣ съ восхода, и говорили:

2. Гдѣ новорожденный Царь Іудейскій? ибо мы видели звѣзду Его на восходѣ, и пришли поклониться Ему.

3. Услышавъ сіе, царь Иродъ смущился, и весь Іерусалимъ съ нимъ.

4. И собравши всехъ первосвященниковъ и книжниковъ изъ народа, спрашивалъ у нихъ: гдѣ должно родиться Христу?

5. Они сказали ему: въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ; ибо у пророка написано такъ:

6. И ты, Вифлѣме, земля Іудина, ни чѣмъ не меньше

† Мудрець

ши еси во вѣдѣкахъ Иродовыхъ: и зъ тебе во изыдетъ вождь, иже упасетъ люди мои Израїла.

3. Тогда Иродъ тай призва вслѣхъ, и испытоваше ѿ нихъ время явшагося звѣзды.

и. И пославъ ихъ въ Вифлѣмъ, рече: шедше испытайте извѣстнаго ѿ отрочатъ: егда же шверѣтите, возвѣстите ми, яко да и азъ шедъ поклонюся емѹ.

д. Онѣ же послѣдовахше црѣ, идѡша. и се звѣзда, юже видѣша на востѡцѣхъ, идѡше предъ ними, дѡндеже пришедши ста верхѣхъ, идѣже бѣ отроча.

7. Видѣхше же звѣзду, возрадовахшася радостію великою.

а. И пришедше въ храмъ, видѣша отроча съ Марією матерію егѡ, и падше поклонишася емѹ: и шверзше сокровища свои, принесоша емѹ дары, злато, и ливанъ, и смурнѣ.

в. И вѣсть пріемше ко снѣ не возвратитица ко Иродѣ, инѡмъ путѣмъ шидѣша ко странѣ своѣ.

г. Шедшымъ же имъ, се Ангелъ Гдень во снѣ явша Іосифѣ, глагола: встанъ помни отроча и матеръ егѡ, и бѣжи во Египетъ, и буди тамъ, дѡндеже рекѣ ти: хощетъ во Иродѣ искати отрочатѣ, да погубитъ ѣ.

д. Онъ же встанъ, поитъ отроча и матеръ егѡ нощію, и шиде во Египетъ:

главныхъ городовъ Іудейскихъ; ибо изъ себя изыдетъ вождь, копорый упасетъ народъ Мой, Израїля. Мих. 5: 2.

7. Тогда Иродъ, тайно призвавъ волхвовъ, выведывалъ онъ ихъ время явленія звѣзды.

8. И пославъ ихъ въ Вифлѣмъ, сказалъ: подише, и тщательно развѣдайте о младенцѣ; и когда найдете *Его*, извѣстите меня, чтобы и я пошелъ поклониться Ему.

9. Они, выслушавъ царя, пошли: и се, звѣзда, копорую видѣли они на воспокъ, шла предъ ними; какъ наконецъ пришла, и остановилась надъ *мѣстомъ*, гдѣ былъ младенецъ.

10. Увидѣвъ же звѣзду *остановившеюся*, они возрадовались весьма великою радостію.

11. Вошли въ домъ, увидѣли младенца, съ матерію *Его* Марією, и падши поклонились Ему; и открывъ свои сокровища, поднесли Ему дары: злато, ладанъ и смурну.

12. И получивъ во снѣ повелѣніе, не возвращаясь къ Ироду, инымъ путемъ отправились въ страну свою.

13. Но опшесивимъ же ихъ, се, Ангелъ Господень явился во снѣ Іосифу, и говоритъ: вспашъ, возми младенца и матеръ *Его*, и бѣжи въ Египетъ, и будь тамъ, доколе не скажу тебѣ; ибо Иродъ спашетъ искати младенца, чтобы погубить *Его*.

14. Онъ вспашъ, возмъ младенца и матеръ *Его* ночью, и отправился въ Египетъ.

Ѣ. И бѣ тамш до умѣр-
твіа Ирода: да свѣдетса
речѣнное ѿ Гда прѣрѣкомъ,
глаглющимъ: ѿ Егѣпта воз-
звѣхъ сна моего.

Ѣ. Тогда Иродъ видѣвъ,
ѣкш порѣганъ бысть ѿ вол-
хѣвъ, разнѣкаса зѣлш, и
пославъ изей вса дѣти свѣ-
щна ѣ Вудлеѣмѣ, и во всѣхъ
предѣлахъ егѣ, ѿ двою лѣтъ
и нижайше, по времени, еже
извѣстнш испыта ѿ вол-
хѣвъ.

Ѣ. Тогда свѣдетса речѣн-
ное Іереміемъ прѣрѣкомъ, гла-
глющимъ:

Ѣ. Гласъ ѣ Рамѣ слышанъ
бысть, плачь, и рыданіе, и
воплъ многа: Рахиль плачѣ-
шиса чадъ своихъ, и не хотѣ-
ше утѣшитиса, ѣкш не сѣтъ.

Ѣ. Умѣршъ же Иродъ, се
Ангелъ Гдень во снѣ явѣса
Іосифу во Егѣптѣ,

Ѣ. Глагблѣ: воставъ по-
имй отроча и мать егѣ, и иди
ѣ зѣмлю Ісраилевъ: изомрѣ-
ша бо ищущи дѣши отрочатѣ.

Ѣ. Онъ же воставъ, поатъ
отроча и мать егѣ, и при-
иде ѣ зѣмлю Ісраилевъ.

Ѣ. Слышавъ же, ѣкш Ар-
хелай цѣрствуетъ во Іудѣ
вмѣстѣ Ирода оца своего,
убоѣса тамш ити: вѣсть же
пріемъ во снѣ, ѿиде ѣ пре-
дѣлы Галилѣйскіа.

Ѣ. И пришедъ вселѣса во
градѣ, нарицаемѣмъ Наза-
ретъ: ѣкш да свѣдетса ре-
чѣнное прѣрѣки, ѣкш Назарѣй
наречѣтса.

15. И былъ шамъ до смерти
Ирода; да сбудетса речен-
ное ошъ Господа, чрезъ про-
рока, кошорый говоритъ: изъ
Египта воззвалъ Я Сына Мо-
его. Осн 11: 1.

16. Тогда Иродъ, увидя, что
онъ осмѣянъ ошъ волхвовъ,
весьма разгнѣвался, и послалъ
избитъ въ Вудеѣсмѣ, и во всѣхъ
предѣлахъ его, всѣхъ дѣшей
мужескаго пола, ошъ двухъ
лѣтъ и ниже, по времени, ко-
шорое вывѣдалъ ошъ вол-
хвовъ.

17. Тогда сбылось реченное
пророкомъ Іереміемъ, кошорый
говоритъ:

18. Гласъ въ Рамѣ слышанъ,
плачь и рыданіе и вопль великій;
Рахиль плачетъ о дѣшихъ сво-
ихъ, и не хочешъ утѣшиться;
ибо ихъ нѣтъ. Іерем. 31: 15.

19. По смерти же Ирода,
се, Ангелъ Господень во снѣ
явѣшеся Іосифу въ Египтѣ,

20. И говоритъ: вспанъ, воз-
ми младенца и мать его, и
иди въ землю Израилеву; ибо ис-
кавшіе души младенца умерли.

21. Онъ всналъ, взялъ мла-
днца и мать его, и при-
шелъ въ землю Израилеву.

22. Услышавъ же, что Ар-
хелай царствуетъ въ Іудѣ
вмѣстѣ Ирода онца своего,
убоѣся ишши нуда; но, по-
лучивъ повелѣніе во снѣ, уда-
лился въ предѣлы Галилѣйскіа.

23. И пришедши туда, посе-
лился въ городѣ, называемомъ
Назаретъ; да сбудетса речен-
ное пророками, что Онъ Назо-
реемъ назовешеся. Судей 13: 5.

ГЛАВА Г.

Во дни же быи прииде Іоаннъ крѣститель, проповѣдаѣ въ пѣстыни Іудействѣи,

Б. И глагола: покайтеся, приваѣжнѣоса црѣствіе небное.

Г. Сей во вѣсть речѣнный Ісаіемъ пррѣксамъ, глаголющимъ: гласъ вопіющаго въ пѣстыни: уготѣвайте пѣтъ Гдѣнь, прѣкы творите стези егѣ.

Д. Самъ же Іоаннъ имѣше ризѣ свою ѿ клѣсѣ вѣльблѣждѣ, и пѣсѣз усмѣнѣз ѿ чреслѣхъ своихъ: снѣдѣ же егѣ бѣ прѣжѣ и медѣ дивѣи.

Е. Тогда исхождаше къ немѣ Іерусалима, и вса Іудѣа, и вса страна Іорданская,

З. И крѣщахѣса во Іорданѣ ѿ негѣ, исповѣдающе грѣхѣи свои.

И. Кидѣвѣ же [Іоаннъ] мнози Фарисѣи и Саддукѣи градѣи на крѣщеніе егѣ, рече имъ: рождѣніа ехѣднѣска, кто сказа вамъ бѣжати ѿ вѣдѣщаго гнѣва;

Й. Сотворите ѹбо плодъ достѣиизъ покаяніа:

Д. И не начинайте глаголати въ себѣ: оца имамы Авраама. глаголю во камъ, ѣкшѣ мѣжетъ Бгъ ѿ каменіа сегѣ въздѣигнѣти чѣда Авраамѣ.

Г. Ужѣ во и сѣкира при корѣни дрѣва лежитъ: всѣко ѹбо дрѣво, ѣже не творитъ плодѣ добра, посѣкаемо бѣветъ, и во огнь вметѣемо.

Й. Азъ ѹвѣш крѣщаю вы водѣю въ покаяніе: градѣи же

ГЛАВА III

Въ шѣ дни приходящѣ Іоаннъ крѣститель, и проповѣдуешѣ въ пусшыи Іудейской;

2. И говоришѣ: покайтеся, ибо близко царствіе небное.

3. Ибо онъ шѣпъ, о которомъ предсказалъ пророкъ Ісаіа, говоря: гласъ вопіющаго въ пусшыи: приготовьте путь Господу, исправьте стези Емю. Ісаіа 40: 3.

4. Іоаннъ же носилъ одежду изъ верблюжьего волоса, и опоясывался кожанымъ поясомъ; а пища его была акриды и дикій медъ.

5. Тогда Іерусалимъ, вса Іудѣа и вса окрѣстность Іордана, выходили къ нему,

6. И крѣстились ошѣ него въ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхѣи свои.

7. Увидѣвъ же [Іоаннъ] многихъ Фарисеевъ и Саддукеевъ, идущихъ къ нему крѣститься, сказа имъ: порождѣніа зхѣднѣины! кто вразумилъ васъ бѣжати ошѣ насипупающаго гнѣва?

8. Принесите же плодъ достѣиный покаяніа;

9. И не мечтайте о себѣ, говоря: мы ошѣемъ имѣемъ Авраама; ибо сказываю вамъ, что можешѣ Богъ [и] изъ камней сихъ произвешѣ чѣдѣ Аврааму.

10. Уже и сѣкира при корѣнѣ дрѣвѣ лежитъ: всякое дрѣво, не приносящее добраго плодѣ, срубаютъ, и бросаютъ въ огонь.

11. Я крѣщу васъ въ водѣ для покаяніа: но идущій за мною

† Родѣ саранчи.